

1. arda hēnā mēspærwæxi: n hæ: t nāslay of
hēbæxas xwīk // mē hæ: t kēndif - mē rē: gē //
2. mēnākamāz. t istāblumā gōngi: tō
// wōnt xi: tō = aan het gieten //
3. tēgaworax spīnāzā alē: nōx mar mīmāfīnā of
mīt māsin
4. spō: t jōnīzān kō: j wā: rēk
5. vīdāsxīp kregāzā vāsxīmōlt brō: wēt // hē: i
kri = hij krijgt // hē: t kētm stantā kē: kō // kē: i gē =
krijgen //
6. dān tēmōman hīnāspīntōr īnānōvīgōr
7. dā sxīpōr lēktā zāntī pō (af)
8. īndīfōbrīk īsnīkstō xi:
9. kum hē: t mājūy en mēnāklā: nō
10. hāstōlē: n - hāspōs taptōnāzī fī: r glē: skōs -
fī: r glō: zā lī: z // dāmbwās = de baas //
// mīhālfīnt snerōl (snerōl = jenover) - mīpīnt
pō: mō //
11. brē: ytōns twō ējā kīlō: kēzā // kēzā = kewen -
pōē: t mō - puimen - hō: t kēzā = wilde kēgen //
(geen kriecken gekend)
12. āshē: n mīzō(n) vā: t vā drīlītōr wē: z. t n
cē: t xēdrīvīkō of cē: t xēzō: z pō
13. hē: i drē: x dā mō mīnāklīpōl of stōk
14. īkhē sōnāknē: i gēzi: // knē: t = knieën //
15. vāstōlō: vnt wōrt nīfō: t mīr gēvī: t of gōhā: wō
16. īk bēnblā: i dākmīhān nīmē: gēgō: t bēn
17. īkhēt nīgēdō: t - hārdākamāzō: t en hāz kāmāzō: t
(dit laatste vaker)
18. wīhīgēt xēdō: t - dāndī: jō dīdō: t ā: n kāmpt
of wī hēdāxēdō: t - dāgīnā (deze verder verwijderd).
19. spī: n - spīnāwēpō - zā: gēstōl
20. pēt - mēts (ook gebruikt voor pet) - bā: y - bānā: wēt -
- wā: j // hā: j = heide // mōpōdēstū: wēt -
nōkīkfōr - nōzōmārvōgēl // pādēsty: t is meerw. -
pādēsty: lōkō is het verkleinwoord // dāzēgō = laagste
gronden langs de Dommel, die gerugeld onder water komen //
21. dī hē: zōl dīmīk dā hīl wīzōlt ā: nt fōxōtā
22. īhāsalū of z: t (met nadruk) - kēlōkōs xē: rō
// kē: lō ān rēgō = kralen aanrijgen //
23. ēngōlānt lāt fōē: l ā: wīxē: t pō āvbrē: kō
24. hē: i hō: t mēnāhōndān bē: t xēkēzō of hē: i
īz wēlīs dāzānāhōnt xōbē: tō // nōkna: t = een beet //
25. gīmāt wōējō brē: jōstē: n - brējōr - dāmb rē: tōtō
// vīpān b rē: tōt // nān hīlō hō: z pōstē: n // stī: ykō = steentje //
26. dāstāmbīlt dāstīzōr nīmīr
27. dīmān of dīvēt hī mē: vā āzānāgō: tōm hē: z
28. līsīfēr īsnī īndān hīmōl gōblīvō // līsīfēr = lucifer //
// līsīfērōn līsīfērō (meerw. //
29. dāsxō: l kē: īndār zā: t n mītōm tīstōr nōdāzējō
gōwē: t
30. īkātōx nēkūmō vārdāktō: r of vērāx bēn
// bēndāvērāx //
31. dā bē: tō dīyīkō xē: z dāzōslōbōr // bē: t hāzōt mē: t //
32. hē: i kāmīxō: n wēzōkō - hē: i hī kēl pōē: n // kōpōē: t n //
// kāt pōē: t n //
33. stīktīs mōstē: t īndīn bēsōm // īndāndījō //
34. nē: jō mītōkīkōs wōert nīmīr gēspīlt // spōē: tō //
35. hē: j īkhēbū āltwēkīzō gēvī: pō
36. dīpē: z īsnīrēp - dāzīt nōgōn wītōpītīn
37. zōxā: t nōwēx nōt fēlt // dānā: kōr is bouwland -
t fēlt kān bouwland en ook weiland zijn, maar
geen bos - īnt bōs - īndōbōs = in de bossen -
t bōeskō = het bosje //
38. āshītām jīzēt xēgēlt hēlōpō vīpā: kō
39. hē: i zālt nō: t wē: t bēyō
40. zīstō hēlōfāndō pōmō - āl mō kwē: t // dāpā: t
fān zōmō //
41. dāmīns mūt sōwē: t of bōsxēzōmō of mūt
fīrsōwē: t of vīp kūmō // zā: zōgō - hē: lōpō //
42. īndōdōmōl - īndōkōnā: l zwēmō īs xōvārlōk
43. hē: i hī vā: l pōēts āmdātī stā: zōkīs
44. wē: i mūtōnōr dā hēlōft fān hēbō ēngēlī
dā: n dār (hēlōft)

45. hælsprɪs tabet me: of me: upfats // upfats ^{is ook} opta.ɪə
(bv. van een griffel) //
46. mæmætsælər ɪsovæt as mædər - axənvarəkə -
axəndas
47. xæsprɪŋs witwœ: ɪst kan ɪmənpræ: ɪs tæwɪnə
// xowets wit. wœ: ɪstæsprɪŋt // wædɪnsxap //
48. dæmbwomkwæ: kər xaldæmbwom grɪvɪjə
(waren in G. vroeger geen boomkwekers - tæ: ɪ: ni: ɪ:)
49. du ɪst mæɪs dər. mɪtə of dɪx. də fɛnstərs...
// ɪs. m. - glas met omlijsting - tɔbɔnt - het kozijn, ook
tɔnɔgɔbɔnt - rɔf. t. - ruit // də fɛnstərs = de houten
blinden buiten //
50. tɔgɛntə tɔ. ɪjə vɪdɔ ɪstəmɪs - də lɛstəmɪs -
tɔɔf // klɛɪə met klein klokje //
51. bɛtspræ: ɪj - kɪkɔrɔndræk - vɔspræ: ɪjə -
æ: ɪspræ: ɪjə - — - æ: ɪ tɔbræ: ɪjə - klɔ: ɪ mæ: kə
// lɔɔjə van een huid - mɪst brɛ: kə (zwakke twecklank) -
næmbɔtəram mɛ: ɪə // bɔtər - bɔtər - bɔtərs = karnen //
52. dæwɛ: ɪf hɪxən kɔ: ɪ tɔ. tɔsnæ: ɪjə
53. xən vɑdər of vɑjə dɪ hɪtəm xɛsɪjə. ɪlɑɪk nɔ
dæxɔ. ɪlɔ. ɪ tɔ gɔ. ɪ
54. ɪk hɛtəm æfɔrɔjə ɪmɔlɔ: ɪ t lɑɪstæwɔ: ɪ tɔr of
lɑɪstæwɔ: ɪ tɔr tɔ gɔ. ɪ // ɪnlɪpɔ: een stromend
watertje //
55. vɔ: ɪl væ: ɪxə ɪdɔnɪfɔ: ɪl ɪndɛstrɛ: ɪk (zwakke
twecklank) // mɔ: ɪl //
56. ɛrdɔpɔet of æ: ɪdɔ pɔet xœ: ɪ ni vœ: ɪwært
// ɛ: ɪt = aarde // stæ: ɪnə - stɛ: ɪnə (V.d. Hurk) //
- // nɔstæ: ɪnɔpɔt = een stenen pot - mɔkɔlɔ was een
betersoort //
57. dənɪnsɪtər stɛ: ɪ bæ: ɪdɔnɔ. vɔ - dən hœrt (= het
woonwertrek // ɪxœ: ɪ: open schoorsteen, vocaal mæ: ɪ //
58. ɪndæmɪt ɛst nɔx tɔ kɑ. ɪ ɪmtəkwaɪtə
// kwatən bəl = kaatsbal (gummi) //
59. dɪ hɑs ɪhældər lɪxt - ɪsni of nɪwɔr
60. hɛ: ɪ tɛɪkɔstɔtɛrt mɪxənɔstɔt // pɛ: ɪt = meerw. //
61. tɪn of vɪjgər kwæmɔsgœlɪ hɪ: ɪ dɔrɔjə nɔdɔ -
hɛrɔmɪs
62. dɔpɔ. ɪ tɔrɪxɪ dɔdɔnɔ lɪvən hɛ: ɪ vɔlmæktɪs
63. gɔxæxtmæwɛl mɑrgɔnɛnt nɪks lɛgɔnə of
mæ: ɪ // gɔɪɪ = gezegd - gɔɪɪ = geleed //
64. dɔkwæɪɪŋə xalɔgœ: ɔw tɔrɪx kɔmɔ
65. gɔdɔ vɑndə. ɪ nɪkɔ: ɪtɔ
66. ɛ: ɪ tɔxɑ: ɪ ok xɛ: ɪ hɛ: ɪs of hɛ: ɪs of kɛ: ɪs // ɪtɔɔk:
eet jij ook - ɪtɔgɑ: ɪ ok - eet jij ook //
67. xən mɔtər ɪskɔpɔt - hɛ: ɪ stɛ: ɪ ɪndɔgɔrɔ. ɪ = in de
garage - hɛ: ɪ ɪ ɪndɔsɔpɔ = is totaal vernield //
68. tɪxən wɑ. ɪmən dæxœwɛ: ɪst ɛntɪxənə ɪxɔnə
ɔ. vɔnt // ɪxɔndɔr = mooier // tɪsɔ. ɪt - het is zacht, bv.
gezegd van een vrucht //
69. dɑjɪ. ɪnskə lɪpt vɪsɔnbɔ: ɪ tɔ pɔɔt (= op zijn blote
poten) of... lɪpt bɔrɔvɔts
70. də hɑnɪs xæsprɪŋs of dɔrɪxən bɔrst ɪndə kən
71. ɪkwɔ dɑt tɔpɔ. ɪst ɔnæmbɪf bɔxt
72. ɪk hɛpœ: ɪn æmən hɑɪt - mən hɑɪt dɪɪtɪz
73. ɪ hɑn mɪ ɪndwɑ: ɪkɔpɔ ɪmɔgɔ. ɪ // nændwɑ: ɪskɔpɔ //
74. nɔ. dæxɔft of ɪxɔftœ: ɪ tɔ spɑnɔwɔt pɔtɛrt ɪrɔdɔ:
næ: ɪ kɑ: ɪ
75. ɪk hɛbɪm mɔbɪtɔ kɔrts vɑn vɪrdæmɪdɔgɑvɔl
76. dæxɔ. ɪn vɑndə kɪnɪŋ ɪswɔk sɔldɔ. ɪt xœwɛ: ɪt
77. wɪtɔgɪnə kɔræmæker wɔ. ɪnə (ɛr wɑrɛn vɔrɔgər
hier geen wagens)
78. dɪrɔzə hɛ: nɪlɑ. ɪ dɔrɔs
79. ɪk xɔlœvər ɪtɛ(n) wɔ. ɪt of nɪksɔf
80. tɪkɪntɔjə wɔs dɔr. ɪ t vɪrdæ: ɪst kɔsɔ dɔ: ɪpɔ
// kɪntɔjə gezegd als kind nog niet naar school gaat //
81. xənɔ. ɪgɔ ɛntɔnɔrɔ tɔ. ɪpɔ // æxtɪmɪsɪnɔ = hijk hem
eens na - æ: ɪskɔs ɪxɪ: tɔ = kniptogen //
82. hɪr dɔxɔtɔkɔ ɪsmɪ - æmɑ. nɪtɔ nɔt bɔsxɔgɔ. ɪ
ɪmbɛmbræbɔls tɔpɪl kɔr
83. dɔr ɪxənəsprɔ. ɪt fændɪlɛrɔf
84. hɛ: ɪ xɛtɔrɔnkɛ: ɪl of bækɔsɔ. ɪpɔ - hɛ: ɪ kwæktɔ
hɑrt // hwekɔ = schreeuwen - dɪjɪŋkwæ: kɔ = de
kinderen huilen //
85. dæmɛnsəxɔxtə nɪks æs xœlt ɛn ɔuɪt // rœ: ɪk dɔm //

86. hanamont is dræ.ɪx fandendɔrst
 87. diwex lapt krumpe of dra.ɪjt kɔnbest - tɪs
 wæ.ɪtɪm || dɔrɔæ.ɪn vœ:l dra.ɪjɔnɪn - tɪsɪnɔn
 dra.ɪj = het is een draai, het is een aaneenschakeling
van draaien ||
 88. ɪkɔ.ɪt fɪrdɔklɛnɔ ɔntɔf.mkɔ || ɔntɪnmolkɔ
voor koekjes ||
 89. dambuk is kɔpɔt xɔgɔ.ɪ ɪmdati ɔnkɔrst ha
 ɪngɔstɪkt || hæ.ɪs xɔstɪkt ||
 90. xɔnɪtɪs was kɔrt mɔr gu:t
 91. ɔɪ.ɪtɔxɔn ɪst bɛstfanaɪ
 92. nɔsxɔtɔr mut kanɔmɪkɔ
 93. ɪyktɪs nɔmɔnɔn hu.ɔwt - hɔ.ɔwt (V. der Heul)
 94. ɪkweɪtɪni wɔrɔkɪm mut xɔ.n ɪy: kɔ
 95. mɔ ha.ɪ wɔ kɔeldɔr ɪs xut fɪrt bi: ɪ
 96. ɪk mus - mɔs (V. d. Heul) ɔɔn blɔwt dɪɪy kɔ
 ɪmwantɔstɔ.ɔkɔ
 97. ɪk mut ɔɔst ɛn ɪrst - ɪndɔstɔl kɔ.ɪ
 || mɔ kɔɔgɔl = een kruiwagen ||
 98. mɔnbɪy: ɪ wɔɪs mɪy: x
 99. dɔr wɔmbu: ɪ hɪ mɔgɔ.ɔtɔrut
 100. damɔlɔk ɪs dɪnɛnɔu: ɪ - stɪ.ɪtɪm dɔrmɪtɔx
 101. wæ.ɪ xɔ.n dɪpɪt ɪnɔny: ɪ dɪxt kɔnɔ gɔɪ || fɪt
uit stenen opgemetseld of met hout afgezet of
bestaannde uit betonnen ringen maar de hemels
fɪt is een diep gat bij de Donmel, waaruit zand
gehaald is om te bouwen || m gat = een kuil, een lager
gelegen gedeelte ||
 102. ɛt vɛ.ɪt nɪks vɪmɔtɔxɔgɔ - tɪx mɔpɔtɔntɔ -
 mɔsɔkyɔ - tɪsɔky: ɪ of kɔɔk wɔ.ɔk || hæ.ɪ hɪguɪ
 wɔ.ɔk xɔmɔkt ||
 103. hɛ.ɪ kɪmtɔnɔɪt mɔnyɔtɔlɔ.ɪt
 104. ɪnɪtɪlɪs xɪnɔr bɔ.ɔx dɪvɪ: ɪspɔɪ: wɔ (klinker
iets 2. - achtigs) || mɔspɔɪ: wɪy: ɪ = een spouwmuur ||
 || kɪtsɔ = vomeren - spɔwɔ = (in het gezicht) spuwen van
spreeksel ||
 105. dɔrɔdɔ gɔ: dɔr - dɔr vɪtɔdɔwɔ

106. ɪnɪsɔnt (= Lieshout) hɛnɔ - hɛ.nɔ ɔnstɪk fɔndɔ
 bɔxɔvɔ.ɔ || vɔ.ɔ ɔɔk met een kar || ɪɔ: ɪɔ = rijden
met een rytuig || dɔ dɔrtɪxɔtɔ mɛrt ɪɔɔɔ mɪt
 kar ɛnɪɔɪt ɔvɔrdɔvɔmɔlɔwɛt ||
 107. gɔmut ɔnsfɪlɔ ɪskvɔkɛ.ɪ kɔ
 108. hæ.ɪ ɪsfɔnkɛ.vɔ gɔkɔmɔ mɪjɔnguj kɪɪpɔɔ: ɔ
 mɪxɔ.ɪt || ɔntɔɛ.ɪgɔ.ɪt = een luide geld ||
 109. dɪdɔɪ: ɪ ɪsfɔnbɪkɔnɔ.ɪt xɔmɔkt
 110. ɔngɔtɔ.ɪ wɔt wɛ.ɪf mut kɔnɔnɔ.ɪɔ
 111. ɪk hɛ hɪ: ɪ gɔɔs xɔɔɔɔt mɔrt wɔs kɔ.ɪkɔ.ɪt || gɪngujɔ.ɪt ||
 112. dambɔɪ: wɔɪɪ dɔt nɔxtɔ dɪ.ɪɪ ɪ mɔtɔ bɔ: wɔ
 || ~~plɔɔɔ~~ plɔɔɔ ||
 113. bɔɪkɔ - ɪk bɔɪk (mɔnɔnmɪk) - gɔ: bɔkɔ - hæ.ɪ bɔɪkɔ -
 wæ.ɪ bɔkɔ - gɔɪ bɔɪkɔ - ɪɔ: bɔɪkɔ - ɪk bɔɪkɔ of bɪ.ɪ
 gɔ: bɔɪkɔ - bɪ.ɪkɔ - ɪɔ: bɔɪkɔ - wɔ: bɔɪkɔ of bɪkɔ -
 wɔ: hɛngɔbɔkɔ
 114. bɪɪɔ - ɪk bɪɪɔ - gɔ: bɪ.ɪt - hɔ: bɪ.ɪt - wɔ: bɪɪɔ - bɪɪɔ wɔ: ɪ
 ɪk bɔ.ɪ - ɪk hɛp xɔbɔ.ɪɔ - bɔɪɔɔwɔk
 115. tɪxɔnkɛ.ɪ mɔr tɪxɔnfɔ.ɪn (gezegd van een kind) -
 tɪxɔnguj (gezegd van een sigaar)
 116. gɔkɔnt hɪ: ɪɔ.ɪ kɔ.ɪ gɔ vɪtɔmɔrt || ɔnɔ: ɪ = een ei -
 ɔnɔ: kɔ = een eitje ||
 117. hæ.ɪ hɪgɔɪ dɔtɪ - dɔ hɔ: ɔmɔ: ɪɔldɛy kɔ
 || ɪɔ dɛy kɔ = zou denken ||
 118. ɔtɔmɔ: tɪɔɪ dɔ hɔ: gɔlɔɪ.ɪ kɔ
 119. ɛr wɔɔ vɔ.ɪfɪrɔɪ.ɪɔ || vɔ.ɪfɔn - vɔ.ɪfɔx || pɪɪ: ɪkɔ = pijlsje ||
 120. ɔndɔrdɪnɛ.ɪ tɪgɔ vɔ: tɪɔ kɔ
 121. twɔtɔr ɪɔldɔlɔk wɛl kɔ.ɪ kɔ - t kɔktɔl
 122. tɔwɔj (V. d. Hurk) ɪnɔxɪy: ɪ - tɪspɔxɔmɔ.ɪt
 123. — mɔkɔɔ mɪdɔndɔjɔr vɔnɔnɔ.ɪɪ
 124. dɔbwɔnɔp kɔ kɔldɔ.ɪ nɪ hɛndɔx wɔ.ɔ
 125. dɔpɔtɔ.ɪɪ hɪguɪɔwɔ.ɪn
 126. ɔnsɔ.ɪ wɔhɔ.ɪɪ ɪs ɔfɔbrɔnt - mɔ.ɪfɔs - verkleinw.
 hɔp kɔ ɔɔk ɪn bɛtɛkɛnɪs ɔlɔɔt || lɔ.ɪɪ mɔ.ɪfɔs -
 mɔɔ.ɪɪ mɔ.ɪfɔs ||
 127. dɔrɔmɔspɪɪtɔt ɔɔk spɪɪtɔɔ ɔɔ.ɪdɔɪ: ɪ vɔndɔkɔ
 (huɪs is meew.)

118. dā koe stārls. "t - m kroe. "s - twee kroe. "s
 119. dā boeris fānds kzo. " - wā. gē ook krp. gōl en
 kroe. "s gē boe. "s gē dārt xwixt
 120. dā twejs dā. "tsers of dā. "tsers kwāmb. f. tō
 121. xā hēnāmbōnt en blee. w gēslā. gē
 122. dā sā. "s i xāmbitjs of nāgal dān - flē. w
 123. dā snāwls dīk - // snāw // m hō. "s p snāw //
 124. tixān i w gēlā. t dāku gēri hēp
 125. x. "ndōrs wārt nā. w mē. jstāt
 126. dū. " - i k dūwāt - gā. dūgāt - hā. dūgāt - wā.
 dūnt - gēli dūdt - xā. dūnt - i k dējt of dīnt - gā.
 dējt of dīnt - hā. dējt of dīnt - wā. dējnt
 of dīnnt - gēli dējt - xā. dīnnt - dīnnt dā.
 dē. j hā. "t mār - dīnā xā. "t mār

137. dō. "pā - m dō. "pā pāpān - dā dō. "pā fōnt - dā
 sāl dā. "tō
 138. dōrsā - hā. " dōrst - hā. dōrstā - hā. hī xā dōrst
 139. bē. "s nā - i k bē. "s nā - gā. bē. "s nā - hā. bē. "s nā -
 wā. bē. "s nā - gēli bē. "s nā - xā. bē. "s nā (at
 fāt) - bē. "s nā - b. s. nā - i k hē gēbōndā
 140. Locale Landmaten: mēmblyndā = 1 hā - mēlpāā =
 1/6 hā - mēruj = 10 tē. "j = 1 dām - mē tē. "j = 1 mē
 141. Locale Waternamen: dā dūmōl - dā bē. "kls. "p =
 stromend watertje dat naar de Dommel gaat - tōmal
 dāmōls = een gedeelte vande kleine Dommel -
 t hānā. l = het Eindhovens kanaal - dā rīls. "p
 // tēkslō. "j = tochtsloten //

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is gēldrops (Personen, die niet uit de plaats afkomstig zijn, spreken van gēldrops)

De inwoners heten: gēldrops

Hun bijnaam luidt: gēldrops jagōrs. Er bestond een lied van wel 20 coupletten, waarvan het refrein luidde: wā. " xā. "n kluē
 wā. k v m s jā xō dāpā. "t dān hūē
 fēldrops dā. "s - Hiermee zongen de Geldroppers zich waarschijnlijk moed in.

Aantal inwoners op 1 jan. 1958: 1667 s inw., omstreeks 1900: 2000 inw.

Naaltoestand. De voornaamste gedeelten zijn: klen en grō. "t brākhoe. "s - t hō. "l - dān
 hā. "l gēn gēst - dānēndāpūā. l - dān. "kōrt - t hō. "tā. "nē - dān bōēxt.

Middelen van bestaan: industrie nl. textielindustrie. Er wordt wol verwerkt (kwēta). De textielindustrie hier is al 100 jaar oud. Eén werd er baai en laken gefabriceerd. Er zijn in G. twee linnenfabrieken; er worden kousen geweven. Er is een fabriek van stalen meubelen. In Geldrop zijn er geen boeren meer, in Les Gehuchten, wat er later bijgevoegd is, zijn er nog ± een half dozijn.

De Oud-Geldroppers spreken onder elkaar nog wel Geldrops, maar hun aantal is niet groot. Meestal spreken de bewoners een soort algemeen Brabant, een Brabants, waarin al te afwijkende klanken worden vermeden.

Zegslieden. 1. Johannes Petrus Knaapen; 79 j.; geb. te Geldrop. oud-gemeentesecretaris; v. van Geldrop, M. van diendē. "s, praat tegen Geldroppers, Geldrops; zegsman heeft altijd in Geldrop gewoond.

2. Franciscus Knaapen; 71 j.; broer van 1.; geb. te Geldrop; oud-hoofd der school; heeft niet altijd in G. gewoond; is enige jaren in Ned. Indië geweest.

3. Nicolaas vander Burck; 72 j.; geb. te Geldrop; fabrieksarbeider; heeft hier altijd gewoond; v. en M. van Geldrop; praat gewoonlijk Geldrops.